

N° au catalogue 89-657-X2023009
ISBN 978-0-660-47735-0

Série thématique sur l'ethnicité, la langue et l'immigration

Faits saillants sur la langue française dans les Territoires du Nord-Ouest en 2021

par Nicolas Auclair, Catherine Frigon et Gabriel St-Amant

Date de diffusion : le 30 mai 2023
Date de correction : le 29 août 2023



Statistique
Canada

Statistics
Canada

Canada 

Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à www.statcan.gc.ca.

Vous pouvez également communiquer avec nous par :

Courriel à infostats@statcan.gc.ca

Téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

- | | |
|---|----------------|
| • Service de renseignements statistiques | 1-800-263-1136 |
| • Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants | 1-800-363-7629 |
| • Télécopieur | 1-514-283-9350 |

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site www.statcan.gc.ca sous « Contactez-nous » > « [Normes de service à la clientèle](#) ».

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population du Canada, les entreprises, les administrations et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques exactes et actuelles.

Avis de correction

Des corrections ont été apportées à ce produit, veuillez prendre note des changements suivants : les données portant sur la mobilité interprovinciale de la population ayant le français comme seule première langue officielle parlée ont été révisées.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Sa Majesté le Roi du chef du Canada, représenté par le ministre de l'Industrie, 2023

Tous droits réservés. L'utilisation de la présente publication est assujettie aux modalités de l'[entente de licence ouverte](#) de Statistique Canada.

Une [version HTML](#) est aussi disponible.

This publication is also available in English.

Table des matières

En bref	4
Capacité à soutenir une conversation en français.....	5
Le français comme première langue officielle parlée.....	6
Le français comme langue maternelle	7
Le français parlé à la maison	8
Le français utilisé au travail.....	9
Instruction en français dans les écoles primaires et secondaires	10
Le français chez les immigrants	10
Mobilité et lieu de naissance de la population de langue française.....	11
Annexe.....	12

Faits saillants sur la langue française dans les Territoires du Nord-Ouest en 2021

par **Nicolas Auclair**, **Catherine Frigon** et **Gabriel St-Amant**

Ce feuillet d'information offre un aperçu de la situation de la langue française dans les Territoires du Nord-Ouest en 2021¹. D'abord, il fournit des renseignements sur les variations du nombre et de la proportion de personnes dans la population qui peuvent soutenir une conversation en français, qui ont le français comme première langue officielle parlée, qui ont le français comme langue maternelle, qui parlent le français à la maison ou qui utilisent le français au travail. Ensuite, il présente des renseignements sur l'instruction en français dans les écoles primaires et secondaires, sur le français parlé chez les immigrants récents et les immigrants établis, ainsi que sur la mobilité et le lieu de naissance des personnes dont le français est la première langue officielle parlée. Des données complémentaires sur ces sujets se trouvent en annexe.

Les renseignements présentés dans ce feuillet d'information proviennent du Recensement de la population. Pour en savoir plus sur les concepts du recensement et sur la comparabilité historique des données, veuillez consulter le *Guide de référence sur les langues* et le *Guide de référence sur l'instruction dans la langue officielle minoritaire* du Recensement de la population de 2021.

En bref

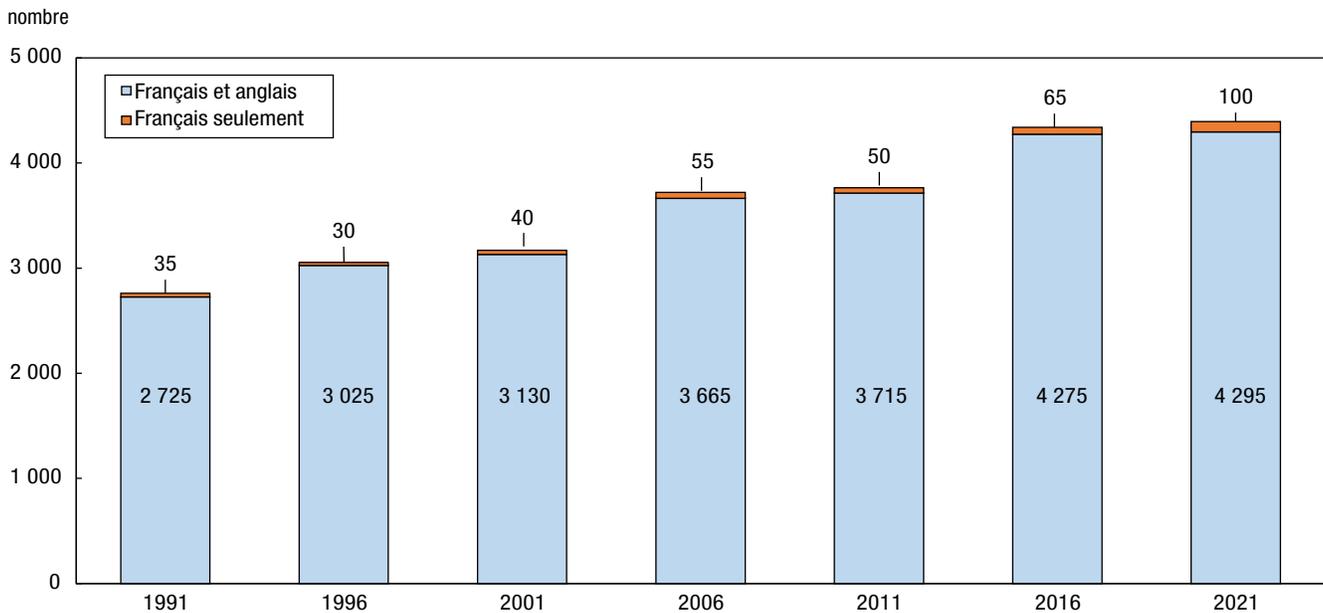
- Dans les Territoires du Nord-Ouest, le nombre et la proportion de résidents pouvant soutenir une conversation en français ou utilisant le français le plus souvent au travail ont atteint des sommets historiques en 2021.
- Un peu plus de 1 personne sur 10 (10,8 %, soit 4 395 personnes) était capable de soutenir une conversation en français en 2021.
- En 2021, 1 470 personnes parlaient au moins régulièrement le français à la maison (3,6 % de la population). Chez les personnes ayant le français comme l'une de leurs langues maternelles, les deux tiers (67,0 %) parlaient cette langue sur une base régulière à la maison.
- Dans les Territoires du Nord-Ouest, 595 travailleurs et travailleuses utilisaient le français au moins régulièrement au travail (2,9 %) en 2021. Une proportion importante de ces personnes travaillait dans l'administration publique (37,8 %) ou dans les services d'enseignement (29,4 %).
- Environ 1 immigrant sur 11 (8,7 %) pouvait soutenir une conversation en français en 2021. Cette proportion était plus élevée chez les immigrants admis au pays avant 2016 (9,2 %) que chez les immigrants admis de 2016 à 2021 (6,2 %).
- Plus de 7 résidents des Territoires du Nord-Ouest sur 10 (71,3 %) qui avaient le français comme seule première langue officielle parlée en 2021 sont nés au Canada, mais à l'extérieur des Territoires du Nord-Ouest.

1. À des fins de comparabilité historique, tous les renseignements présentés dans ce feuillet d'information reposent sur les frontières actuelles des Territoires du Nord-Ouest.

Capacité à soutenir une conversation en français

Graphique 1

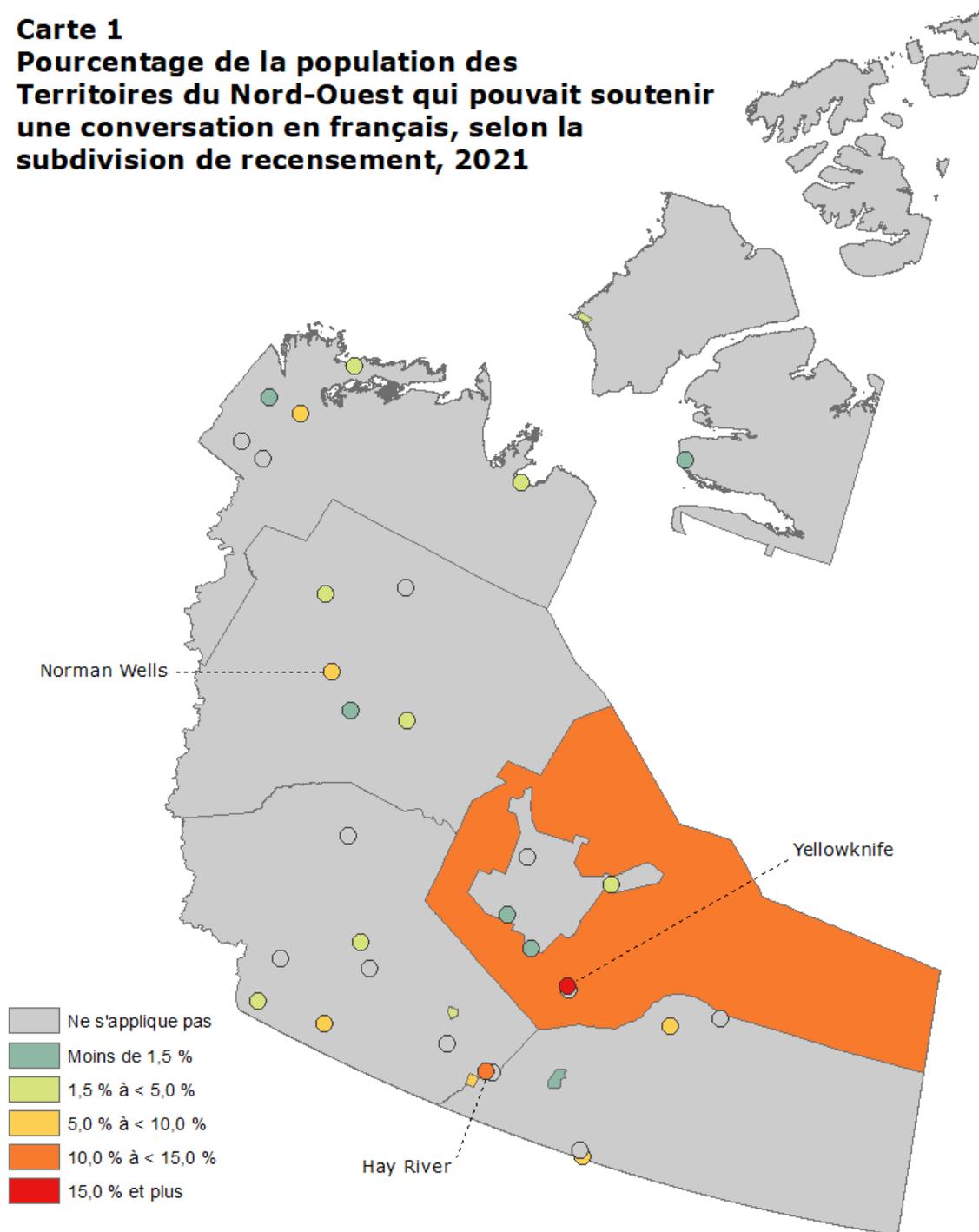
Population pouvant soutenir une conversation en français, Territoires du Nord-Ouest, 1991 à 2021



Sources : Statistique Canada, Recensement de la population, 1991 à 2021.

- En 2021, 4 395 résidents des Territoires du Nord-Ouest (10,8 % de la population) étaient capables de soutenir une conversation en français. La quasi-totalité de ces résidents (97,7 %, soit 4 295 personnes) pouvait aussi le faire en anglais.
 - Le nombre de personnes pouvant soutenir une conversation en français a augmenté par rapport à 1991 (+1 635 personnes) et à 2016 (+55 personnes). En 2021, ce nombre était le plus élevé ayant été enregistré dans le cadre d'un recensement.
- De 1991 à 2021, la proportion de la population pouvant soutenir une conversation en français a augmenté (de 7,6 % à 10,8 %). En 2021, il s'agissait du pourcentage le plus élevé ayant été enregistré dans le cadre d'un recensement.
 - Cette tendance à la hausse depuis 1991 est attribuable à la croissance de la population ayant le français comme l'une de leurs langues maternelles (+395 personnes) ainsi qu'à l'augmentation du bilinguisme chez les personnes ayant l'anglais comme première langue apprise dans l'enfance : parmi ces personnes, 1 565 (5,8 %) pouvaient soutenir une conversation en français en 1991, tandis que ce nombre atteignait 2 750 (8,9 %) en 2021.

Carte 1 Pourcentage de la population des Territoires du Nord-Ouest qui pouvait soutenir une conversation en français, selon la subdivision de recensement, 2021



Note : Les cercles représentent des subdivisions de recensement de plus petite superficie.

Source : Statistique Canada, Recensement de la population de 2021.

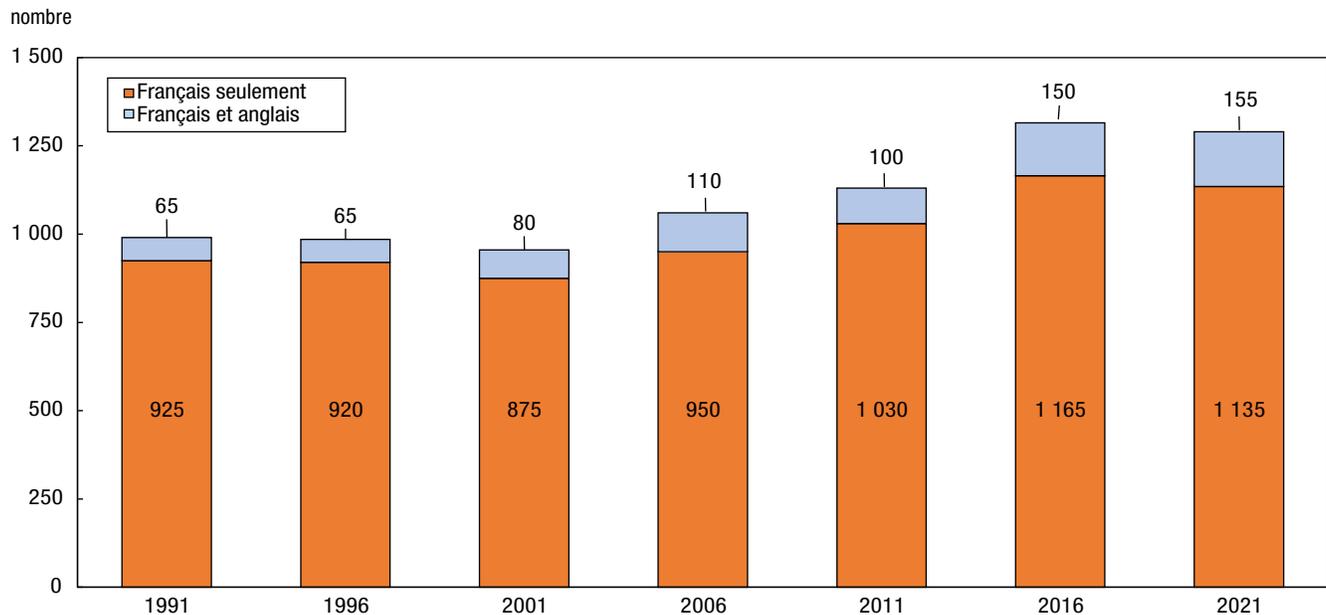
- En 2021, dans 24 des 33 municipalités² des Territoires du Nord-Ouest, moins de 5 % des résidents pouvaient soutenir une conversation en français.
- Les municipalités de plus de 500 habitants ayant la plus grande proportion de personnes connaissant le français étaient la capitale, Yellowknife (17,1 %), Hay River, sur la rive du Grand lac des Esclaves (10,4 %), ainsi que Norman Wells (8,1 %).
- Les municipalités de plus de 500 habitants ayant le plus grand nombre de personnes connaissant le français étaient Yellowknife (3 430), Hay River (325) et Inuvik (185).

2. Dans ce feuillet d'information, le terme « municipalité » désigne une subdivision de recensement pour laquelle des données sont disponibles.

Le français comme première langue officielle parlée

Graphique 2

Population ayant le français comme première langue officielle parlée, Territoires du Nord-Ouest, 1991 à 2021



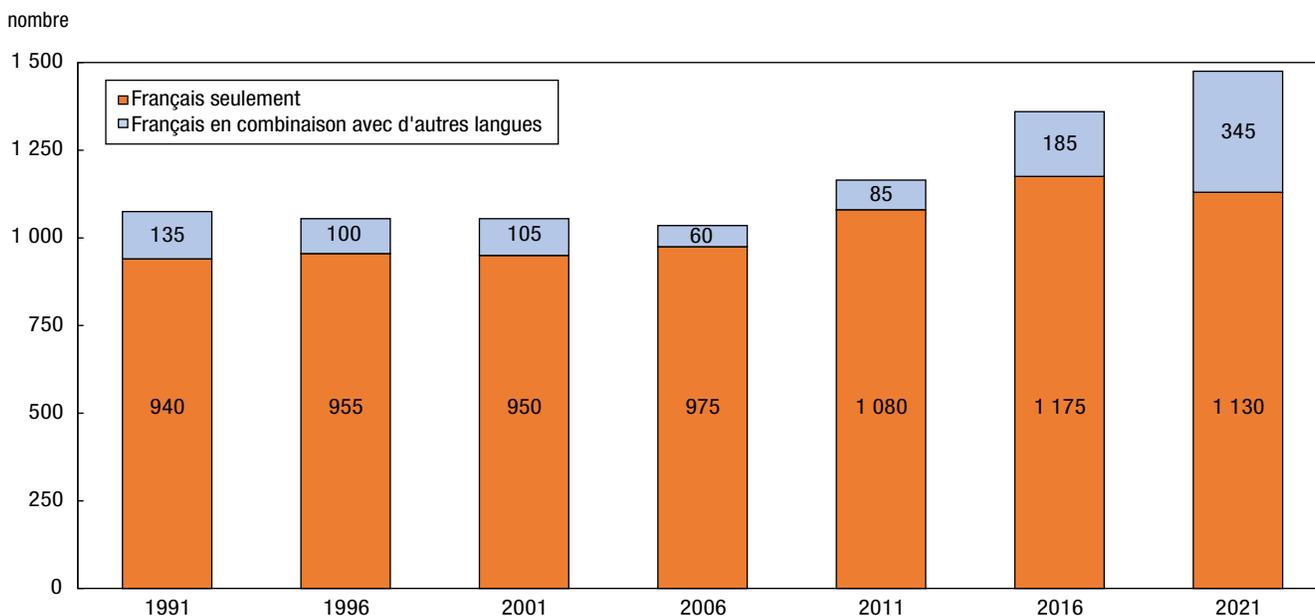
Sources : Statistique Canada, Recensement de la population, 1991 à 2021.

- En 2021, 1 135 résidents des Territoires du Nord-Ouest (2,8 % de la population) avaient seulement le français comme première langue officielle parlée, et 155 résidents (0,4 %) avaient le français et l'anglais comme premières langues officielles parlées.
 - En baisse de 1991 à 2001 (-50 personnes), le nombre de résidents ayant le français comme seule première langue officielle parlée a progressé de 2001 à 2016 (+270 personnes). Cette population est demeurée assez stable au cours de la dernière période intercensitaire (-30 personnes).
 - Le nombre de résidents des Territoires du Nord-Ouest ayant le français et l'anglais comme premières langues officielles parlées a augmenté de 1991 à 2021 (+90 personnes).

Le français comme langue maternelle

Graphique 3

Population ayant le français comme langue maternelle, Territoires du Nord-Ouest, 1991 à 2021



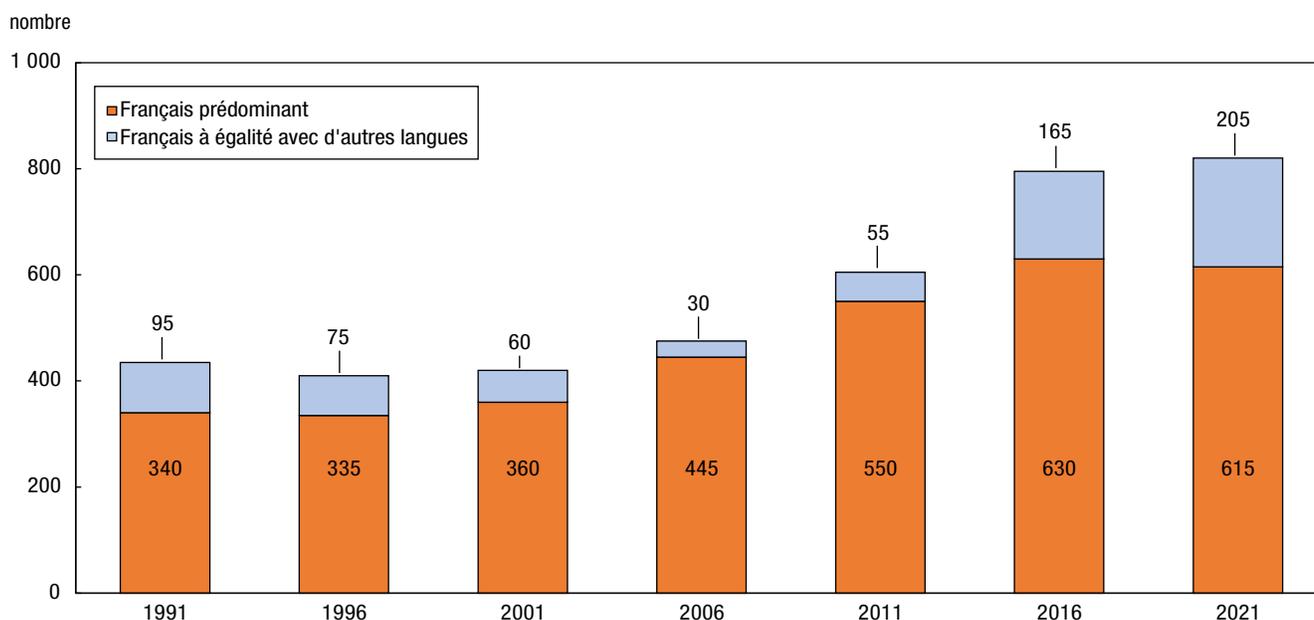
Sources : Statistique Canada, Recensement de la population, 1991 à 2021.

- En 2021, 1 470 résidents des Territoires du Nord-Ouest avaient le français comme l'une de leurs langues maternelles, un nombre en hausse par rapport à 1991 (+395 personnes) et à 2016 (+105 personnes).
 - En 2021, 76,9 % de ces résidents (1 130 personnes) avaient le français comme unique langue maternelle, alors que 23,5 % (345 personnes) avaient le français comme langue maternelle en combinaison avec d'autres langues (principalement l'anglais).
- De 1991 à 2006, la proportion de la population ayant le français comme l'une de leurs langues maternelles a diminué, passant de 3,0 % à 2,5 %. Cette tendance s'est toutefois inversée depuis, la proportion représentant 3,6 % de la population en 2021.
- Chez les personnes mariées et les conjoints de fait ayant le français comme l'une de leurs langues maternelles, environ 2 personnes sur 5 étaient en couple avec une autre personne de langue maternelle française (39,7 %).

Le français parlé à la maison

Graphique 4

Population parlant français le plus souvent à la maison, Territoires du Nord-Ouest, 1991 à 2021



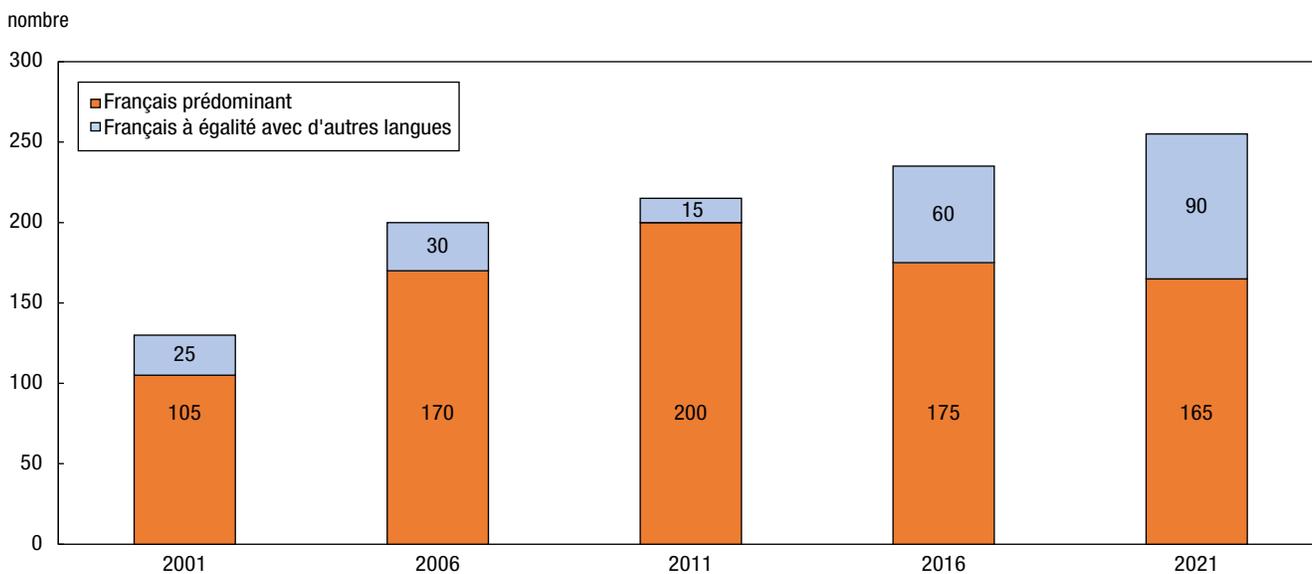
Sources : Statistique Canada, Recensement de la population, 1991 à 2021.

- En 2021, 1 470 résidents des Territoires du Nord-Ouest (3,6 % de la population) parlaient le français au moins régulièrement à la maison.
 - Parmi ceux-ci, plus de la moitié (55,8 %, soit 820 personnes) parlait le français le plus souvent à la maison, de façon prédominante ou à égalité avec d'autres langues. Leur nombre était en hausse par rapport à 1991 (+380 personnes), mais est demeuré assez stable de 2016 à 2021 (+25 personnes).
 - En outre, 650 personnes (44,2 %) parlaient français sur une base régulière à la maison en plus de leur langue principale (généralement l'anglais).
- Chez les personnes ayant le français comme langue maternelle, seul ou en combinaison avec d'autres langues :
 - Les deux tiers (67,0 %, soit 985 personnes) parlaient au moins régulièrement le français à la maison en 2021. Ce taux variait toutefois selon l'âge des personnes, passant de 86,4 % chez les personnes âgées de moins de 15 ans à 47,9 % chez celles âgées de 45 ans et plus.
 - La moitié (49,7 %, soit 730 personnes) parlait le français le plus souvent à la maison, de façon prédominante ou à égalité avec d'autres langues, en hausse par rapport à 1991 (37,2 %, soit 400 personnes).
- Chez les résidents des Territoires du Nord-Ouest n'ayant pas le français comme langue maternelle, 480 (1,2 %) parlaient au moins régulièrement cette langue à la maison.
 - La grande majorité de ces personnes (81,3 %, soit 390 personnes) parlait le français de façon secondaire à la maison tout en parlant le plus souvent une autre langue (généralement l'anglais).

Le français utilisé au travail

Graphique 5

Population utilisant le français le plus souvent au travail, Territoires du Nord-Ouest, 2001 à 2021



Notes : Pour la population occupée lors de la semaine de référence du recensement. En raison d'un changement aux questions sur les langues de travail en 2021, les comparaisons avec les cycles précédents doivent être faites avec précaution. Pour plus d'information, consultez le Guide de référence sur les langues, Recensement de la population, 2021.

Sources : Statistique Canada, Recensement de la population, 2001, 2006, 2016 et 2021, et l'Enquête nationale auprès des ménages de 2011.

- En 2021, 595 résidents des Territoires du Nord-Ouest utilisaient le français au moins régulièrement au travail, soit 2,9 % des travailleurs et travailleuses³ du territoire.
- Dans le territoire, 260 personnes utilisaient le français le plus souvent au travail, de façon prédominante ou à égalité avec d'autres langues, soit 1,2 % des travailleurs et travailleuses.
 - Le nombre de travailleurs et travailleuses utilisant le français le plus souvent au travail a augmenté de 2001 à 2021, passant de 130 à 260.
- En 2021, parmi les travailleurs et travailleuses utilisant le français au moins régulièrement au travail, la majorité travaillait dans le secteur⁴ de l'administration publique (225 personnes, soit 37,8 %), des services d'enseignement (175 personnes, soit 29,4 %) ou du commerce de détail (25 personnes, soit 4,2 %).
- Parmi les personnes qui parlaient le français le plus souvent à la maison, de façon prédominante ou à égalité avec d'autres langues, 52,0 % utilisaient aussi cette langue sur une base régulière au travail.
- Parmi les travailleurs et travailleuses utilisant le français régulièrement au travail, 8 personnes sur 10 (81,5 %) résidaient à Yellowknife.

3. Personnes occupées pendant la semaine de référence du Recensement de la population.

4. Selon le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

Instruction en français dans les écoles primaires et secondaires

- En 2021, parmi les 10 195 enfants de moins de 18 ans résidant dans le territoire, 1 110 (10,9 %) étaient admissibles⁵ à l’instruction en français.
 - Plus de 7 enfants admissibles sur 10 (73,0 %, soit 810 enfants) habitaient à Yellowknife.
- Dans les Territoires du Nord-Ouest, 1 775 personnes fréquentaient ou avaient déjà fréquenté un programme régulier d’instruction en français dans une école de langue française au Canada, cela représentant 4,7 % de la population âgée de 5 ans et plus.
 - Chez les personnes n’ayant jamais fréquenté une école de langue française, 2 970 (7,9 %) avaient plutôt fréquenté un programme d’immersion en français dans une école de langue anglaise.
 - Parmi les enfants d’âge scolaire⁶ qui étaient admissibles à l’instruction en français, 525 (66,9 %) fréquentaient ou avaient déjà fréquenté un programme régulier d’instruction en français dans une école de langue française au Canada.

Le français chez les immigrants

- En 2021, la proportion d’immigrants récents⁷ et d’immigrants établis⁸ résidant dans les Territoires du Nord-Ouest qui pouvaient soutenir une conversation en français (6,2 % et 9,2 %, respectivement) étaient moins élevées que la proportion de la population non immigrante (11,2 %).
 - La proportion d’immigrants qui utilisaient le français à la maison au moins régulièrement (3,7 %) était similaire à celle de la population non immigrante (4,0 %).
 - La proportion d’immigrants qui avaient le français comme seule première langue officielle parlée (2,5 %) était moins élevée que celle de la population non immigrante (3,1 %). Cependant, la proportion d’immigrants qui avaient le français et l’anglais comme premières langues officielles parlées (1,4 %) était plus importante que celle de la population non immigrante (0,4 %).

5. Selon les critères prévus par la *Charte canadienne des droits et libertés*, à l’exception de la citoyenneté.

6. Enfants âgés de 5 à 17 ans.

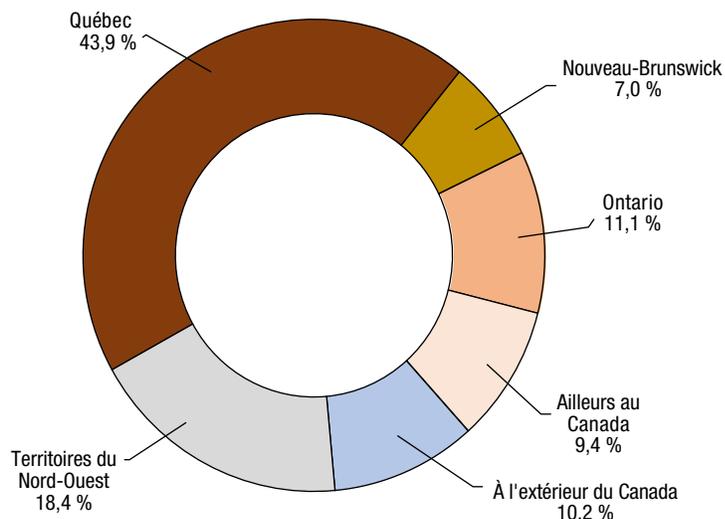
7. Immigrants admis de 2016 à 2021.

8. Immigrants admis avant 2016.

Mobilité et lieu de naissance de la population de langue française

Graphique 6

Lieu de naissance de la population ayant seulement le français comme première langue officielle parlée, Territoires du Nord-Ouest, 2021



Source : Statistique Canada, Recensement de la population, 2021.

- En 2021, parmi les résidents des Territoires du Nord-Ouest ayant le français comme seule première langue officielle parlée, près de 1 personne sur 5 (18,4 %, soit 225 personnes) est née dans le territoire.
 - Plus de 7 personnes sur 10 (71,3 %, soit 870 personnes) sont nées dans une autre province ou un autre territoire, des proportions importantes provenant du Québec (43,9 %, soit 535 personnes), de l'Ontario (11,1 %, soit 135 personnes) ou du Nouveau-Brunswick (7,0 %, soit 85 personnes).
 - Environ 1 personne sur 10 (10,2 %, soit 125 personnes) est née à l'étranger, principalement en France métropolitaine (4,1 %) ou sur le continent africain (4,5 %).
- De 2016 à 2021, le solde migratoire interprovincial de la population des Territoires du Nord-Ouest ayant le français comme seule première langue officielle parlée était presque nul (-10 personnes).
 - Alors que 390 personnes ayant le français comme seule première langue officielle parlée se sont installées aux Territoires du Nord-Ouest en provenance d'une autre province ou d'un autre territoire de 2016 à 2021, 400 personnes ont quitté ce territoire durant la même période.

Annexe

Tableau 1

La langue française selon divers indicateurs, Territoires du Nord-Ouest, 1991 à 2021

Indicateur	1991	1996	2001	2006	2011	2016	2021
	pourcentage						
Le français comme première langue officielle parlée ¹	2,7	2,5	2,6	2,6	2,8	3,2	3,2
Français seulement	2,6	2,3	2,4	2,3	2,5	2,8	2,8
Français et anglais	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3	0,4	0,4
Connaissance du français ²	7,6	7,7	8,5	9,1	9,2	10,5	10,8
Français seulement	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2
Français et anglais	7,5	7,7	8,4	8,9	9,1	10,3	10,6
Le français comme langue maternelle	3,0	2,7	2,8	2,5	2,8	3,3	3,6
Français seulement	2,6	2,4	2,6	2,4	2,6	2,8	2,8
Français en combinaison avec d'autres langues	0,4	0,3	0,3	0,1	0,2	0,4	0,9
Le français parlé le plus souvent à la maison	1,2	1,0	1,1	1,2	1,5	1,9	2,0
Français prédominant	0,9	0,8	1,0	1,1	1,3	1,5	1,5
Français à égalité avec d'autres langues	0,3	0,2	0,2	0,1	0,1	0,4	0,5
Le français utilisé le plus souvent au travail ³	..	..	0,7	0,9	1,0	1,1	1,2
Français prédominant	..	..	0,6	0,8	0,9	0,8	0,8
Français à égalité avec d'autres langues	..	..	0,1	0,1	0,1	0,3	0,4

.. indisponible pour une période de référence précise

1. Correspond à la somme des catégories « français » et « français et anglais ».

2. Selon la connaissance des langues officielles.

3. Pour la population occupée lors de la semaine de référence du recensement. En raison d'un changement aux questions sur les langues de travail en 2021, la comparabilité avec les cycles précédents est affectée. Pour plus d'information, consultez le Guide de référence sur les langues, Recensement de la population, 2021.

Sources : Statistique Canada, Recensement de la population, 1991 à 2021, et l'Enquête nationale auprès des ménages de 2011.

Tableau 2

Fréquence d'utilisation du français au travail et fréquence à laquelle le français est parlé à la maison, Territoires du Nord-Ouest, 2021

Fréquence ²	Français utilisé au travail ¹		Français parlé à la maison	
	nombre	pourcentage	nombre	pourcentage
Population totale	20 600	100,0	40 545	100,0
Uniquement	95	0,5	440	1,1
Surtout	75	0,4	170	0,4
À égalité	90	0,4	205	0,5
Régulièrement	335	1,6	645	1,6
Aucune mention	20 005	97,1	39 075	96,4

1. Pour la population occupée lors de la semaine de référence du recensement.

2. « Uniquement » comprend les personnes employant seulement le français. « Surtout » comprend les personnes employant le français de façon prédominante tout en employant au moins une autre langue de façon secondaire. « À égalité » comprend les personnes employant le français le plus souvent à la même fréquence qu'au moins une autre langue. Finalement, « régulièrement » comprend les personnes employant le français de façon secondaire et ayant une ou plusieurs autres langues principales.

Source : Statistique Canada, Recensement de la population, 2021.

Tableau 3

Utilisation du français au travail¹ selon la fréquence et le secteur d'industrie, Territoires du Nord-Ouest, 2021

Sélection de secteurs d'industrie	Utilisation du français au travail			
	Au moins régulièrement ²		Le plus souvent	
	nombre	pourcentage	nombre	pourcentage
Total	595	100,0	260	100,0
Extraction minière, exploitation en carrière, et extraction de pétrole et de gaz	0	0,0	0	0,0
Construction	10	1,7	0	0,0
Commerce de détail	25	4,2	10	3,8
Transport et entreposage	15	2,5	0	0,0
Services professionnels, scientifiques et techniques	20	3,4	10	3,8
Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement	10	1,7	0	0,0
Services d'enseignement	175	29,4	135	51,9
Soins de santé et assistance sociale	40	6,7	15	5,8
Services d'hébergement et de restauration	10	1,7	0	0,0
Administrations publiques	225	37,8	60	23,1
Autres secteurs	75	12,6	30	11,5

1. Pour la population occupée lors de la semaine de référence du recensement.

2. Les personnes qui utilisent le français au travail « au moins régulièrement » comprennent l'ensemble des personnes ayant déclaré utiliser cette langue au travail, que ce soit le plus souvent ou sur une base régulière comme langue secondaire.

Source : Statistique Canada, Recensement de la population, 2021.

Tableau 4
Français parlé à la maison au moins régulièrement selon l'âge et la langue maternelle, Territoires du Nord-Ouest, 2021

Groupe d'âge	Langue maternelle					
	Total		Français ¹		Autres langues	
	nombre	pourcentage	nombre	pourcentage	nombre	pourcentage
Total	1 470	3,6	985	67,0	480	1,2
0 à 14 ans	435	5,1	255	86,4	175	2,1
15 à 44 ans	720	4,1	505	72,1	215	1,3
45 ans et plus	315	2,2	230	47,9	90	0,6

1. Seul ou en combinaison avec d'autres langues.

Source : Statistique Canada, Recensement de la population, 2021.

Tableau 5
Comparaison d'indicateurs du français selon le statut d'immigrant et la période d'immigration, Territoires du Nord-Ouest, 2021

Statut d'immigrant et période d'immigration	Connaissance du français ¹		Français parlé à la maison ¹		Première langue officielle parlée			
					Français seulement		Français et anglais	
	nombre	pourcentage	nombre	pourcentage	nombre	pourcentage	nombre	pourcentage
Total	4 445	11,0	1 640	4,1	1 220	3,0	250	0,6
Non-immigrants	4 025	11,2	1 445	4,0	1 100	3,1	150	0,4
Immigrants	360	8,7	155	3,7	90	2,5	50	1,4
Immigrants récents ²	50	6,2	30	3,7	25	3,1	10	1,2
Immigrants établis ³	305	9,2	130	3,9	70	2,1	50	1,5
2011 à 2015	45	5,6	15	1,9	15	1,9	10	1,3
2001 à 2010	110	10,8	65	6,4	40	3,9	30	2,9
1991 à 2000	35	5,6	15	2,4	0	0,0	0	0,0
1980 à 1990	35	10,6	10	3,0	10	3,0	0	0,0
Avant 1980	80	14,2	15	2,7	10	1,8	10	1,8
Résidents non permanents	60	14,6	40	9,8	20	4,9	40	9,8

1. Incluant toutes les mentions du français.

2. Admis au Canada entre 2016 et 2021.

3. Admis au Canada avant 2016.

Source : Statistique Canada, Recensement de la population, 2021.